# Kagawa Journal

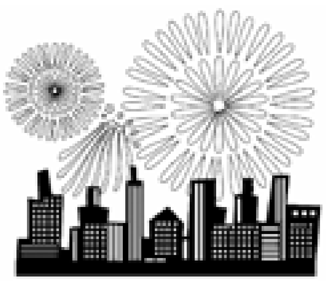
第 9 期
2008年 7 月号
中　文　版

中国語・日本語（ハングル・英語）

発行：財団法人　香川県国際交流協会


☆内容☆


- 香川方言“赞岐方言”②　P１
- 生活的方方面面（预防地震）　P３
- 话题（享受夏日）　P４
- 通知　P７



## ☆香川方言“赞岐方言” ②☆

接着４月号继续介绍日常生活中经常使用的赞岐方言

※后借否定形：**「なんちゃ」**　**普通话：なにも、少しも**
「うちの娘は親の言うことなんちゃきかん」
（我的女儿不听一句父母的话）

※表示惊讶，打击：**「なんとな」**　**普通话：なんですって**
A：「申し訳ございません。チケットは完売いたしました」
B：「なんとな」（啊）

※在别的地方也使用：**「ぬくい」普通话：あたたかい**
「あんたの手、ぬくいなあ」
（你的手很温暖）

**「はがい」「はがいまし」　普通话：はがゆい、にくらしい**
「はがいまし雨やな。また試合にならんで」
（真是令人讨厌的雨，又不能比赛了。）

**「はよ」**　**普通话：早く**
「はよせな（せんと）遅れるで」（再不快点就要迟到了）

**「ひやこい」**　**普通话：冷たい、涼しい**
「ひやこいかき氷が食べたいなあ」
（我想吃冷刨冰）

**「ふが悪い」**　**普通话：恥ずかしい、格好がつかない**
「人前で大きな声出して、ふが悪いわ」
（当众那么大声地说话，不觉得丢人吗？）

## ☆香川の方言”“讃岐弁”②☆

４月号に続いて日常的によく使われている讃岐弁を紹介します。

**「なんちゃ」なにも、少しも**　※否定の言葉が続く
「うちの娘は親の言うことなんちゃきかん」
（私の娘は親の話をなにひとつ聞かない）

**「なんとな」なんですって**（驚き、ショックを表す）
A：「申し訳ございません。チケットは完売いたしました」
B：「なんとな」（なんだって）

**「ぬくい」あたたかい**　※他の地方でも使われている
「あんたの手、ぬくいなあ」
（あなたの手はあたたかいですね）

**「はがい」「はがいまし」はがゆい、にくらしい**
「はがいまし雨やな。また試合にならんで」
（にくらしい雨だなあ。また試合ができないよ）

**「はよ」早く**
「はよせな（せんと）遅れるで」（早くしないと遅れるよ）

**「ひやこい」冷たい、涼しい**
「ひやこいかき氷が食べたいなあ」
（冷たいかき氷が食べたいなあ」

**「ふが悪い」恥ずかしい、格好がつかない**
「人前で大きな声出して、ふが悪いわ」
（他の人の前で大声を出すなんて、恥ずかしいでしょ）

**「へらこい」　　　普通话：欲深い、ずるい**

「自分だけケーキ２つ取ったやろ？へらこいなあ」
（只给自己取了两块蛋糕啊，真是滑头）

**「ほっこげな」　　普通话：ばかげた、あほらしい**

「そんなほっこげなもん買うてどうするん？」
（买这么傻的东西做什么？）

**「ぼちぼち」　　　普通话：①まあまあ　②そろそろ**

**※在别的地方也使用**

①「元気でしょんな？」「ぼちぼちです」
（您好吗？）（马马虎虎）

②「ぼちぼち始めますか？」
（马上就要开始了吗？）

**「まける」　　　　普通话：こぼれる**

※除了表示胜负的“负”或者减价的意思外，赞岐方言里还有这样的意思

「うどんの汁がまけた」（乌东面的汤撒了）

**「まっつい」　　　普通话：そっくり、まったく同じ**

「あの兄弟、仲悪いけど顔はまっついや」
（他们兄弟之间关系不好，但是长得很相似）

**「むつごい」　　　普通话：しつこい、濃い（料理の味や顔立ちなど）**

「むつごい味やなあ」（很重的味道）
「男前やけど、むつごい」
（虽然长得帅，但是轮廓太明显了）

**「めぐ」、「めげる」　普通话：壊す、壊れる**

「パソコンが動かん。めげたんかいの」
（笔记本电脑启动不了了，坏了吧）
※標準語では「めげる」は「（気持ちが）弱る、落ち込む」の意味

**「やかまし」　　　　普通话：うるさい、騒々しい**

「いま、何時やと思うとんや。やかましぞ」
（现在几点了，闹哄哄的）

**「ようけ」　　　　　普通话：たくさん**

「こんなにようけもろうてえんかいの？」
（收下这么多可以吗？）

**「わっせる」　　　　普通话：忘れる**

「今そこに置いたもんをすぐわっせるんや」
（刚刚放在这里的东西一下子就忘记了）

**「へらこい」欲深い、ずるい**

「自分だけケーキ２つ取ったやろ？へらこいなあ」
（自分だけケーキを２つ取ったでしょ、ずるい）

**「ほっこげな」ばかげた、あほらしい**

「そんなほっこげなもん買うてどうするん？」
（そんなばかげたものを買ってどうするのだ？）

**「ぼちぼち」①まあまあ　②そろそろ**

※他の地方でも使われている

①「元気でしょんな？」「ぼちぼちです」
（元気ですか？）（まあまあです）

②「ぼちぼち始めますか？」
（そろそろ始めますか？）

**「まける」こぼれる**　※勝敗の「負ける」や、値引きを表す他に、讃岐弁ではこんな意味があります。

「うどんの汁がまけた」（うどんの汁がこぼれた）

**「まっつい」そっくり、まったく同じ**

「あの兄弟、仲悪いけど顔はまっついや」
（あの兄弟は仲は悪いが、顔はそっくりだ）

**「むつごい」しつこい、濃い（料理の味や顔立ちなど）**

「むつごい味やなあ」（しつこい味だなあ）
「男前やけど、むつごい」
（ハンサムだけど、ちょっと濃すぎる）

**「めぐ」、「めげる」壊す、壊れる**

「パソコンが動かん。めげたんかいの」
（パソコンが動かない。壊れたのかな）
※標準語では「めげる」は「（気持ちが）弱る、落ち込む」の意味

**「やかまし」うるさい、騒々しい**

「いま、何時やと思うとんや。やかましぞ」
（いま何時だと思ってるんだ。うるさいぞ）

**「ようけ」たくさん**

「こんなにようけもろうてえんかいの？」
（こんなにたくさん頂いてよろしいのですか？）

**「わっせる」忘れる**

「今そこに置いたもんをすぐわっせるんや」
（今そこに置いたものをすぐ忘れてしまう）

## ☆生活的方方面面☆

### ◆ 预防地震

众所周知 ，日本是一个地震多发国。20 世纪发生的 1923 年关东大地震和 1995 年阪神淡路大地震带来了巨大的灾难。另外，据说今后 50 年之内发生南海地震的可能性将有 80%～90%。那么为了预防地震将有什么必要的措施呢？

【日常对策】

① 固定好家具和电脑，以防跌倒或掉下
② 备好避难时所需的手电筒和运动鞋
③ 备好灭火器，浴缸里蓄满水
④ 准备紧急外出携带袋（水，食物，药品）
⑤ 事先和家人，朋友商量好避难地点和确认安全的方法
⑥ 检查住宅的抗震性，加强住宅的抗震性

【发生地震时】

① 藏身于室内的写字桌或者饭桌下面
② 防止火灾发生，将煤气等火源关掉。避难时将煤气和电源的总阀关掉
③ 确保逃脱出口畅通
④ 即使停电也不要使用蜡烛或火柴或打火机。地震发生时，可能会发生煤气泄漏，点火可引起爆炸。
⑤ 躲避余震，帮助老年人，孕妇和残疾人继续在安全场所避难
⑥ 电梯停电时人会被困在里边，走楼梯避难。
⑦ 外出时用书包等物保护好头部，在空旷的地方避难
⑧ 驾车中不要急刹车，慢慢减速后将车停在道路的左侧
⑨ 海边有发生海啸的危险，往高处躲难。
⑩ 利用手机短信或 NTT 的“灾时留言电话”以及各手机电话公司的“灾时留言板”确认家人和朋友的安全。

在阪神淡路大地震中通过邻居互相协助挽救了很多生命。平日里和周围的邻居保持交往和交流很重要。

## ☆ 暮らしのいろいろ ☆

### ◆ 地震に備える

日本は地震の多い国として知られています。20世紀には1923年の関東大震災や1995年の阪神淡路大震災などが大きな被害をもたらしました。また、今後50年以内に南海地震が起こる可能性は80～90%だそうです。地震に備えるためには何が必要なのでしょうか。

【日常の対策】

①家具やパソコンを固定し、転倒や落下を防ぐ
②避難に備えて懐中 電灯やスニーカーを用意しておく
③消火器の準備や風呂に水を張っておく
④非常持ち出し袋（水、 食料、医薬品等）の準備
⑤家族や仲間と避難場所や安否確認の方法を話し合う
⑥ 住宅の耐震診断、耐震補強

【地震が起きたら】

①室内では机やテーブルの下に身を隠す
②火災を防ぐため、ガスなどの火を消す。避難する時はガスの元栓を締め、電気のブレーカーを切る
③ 脱出のための出口を確保する
④停電してもロウソクやマッチ、ライターは使わないこと。地震によってガス漏れが発生し、引火して爆発する可能性も
⑤余震を避け、高齢者や妊婦、 障害者を助けつつ、安全な場所に避難する
⑥エレベーターでは停電すると中に閉じ込められるので、階段を使って避難する
⑦外にいる時はカバンなどで頭を護りつつ、空き地などへ避難する
⑧ 車の運転中は急ブレーキをかけず、ゆっくりスピードを落として道路の左側に停車
⑨沿岸部では津波の危険があるので、高台に逃げる
⑩家族や友人の安否確認は、携帯電話のメールや NTT の「災害ダイヤル171」、各携帯電話会社の「災害時伝言板」を利用する

阪神淡路大震災では近所同士の協力により、多くの命が救われました。日頃からまわりの人たちとあいさつを交わすといったコミュニケーションを持つことも大切かもしれません。

## ☆话题☆

进入梅雨季节，夏日就要到来了。

四国有全国知名的夏日祭祀。

您期待着看祭祀、焰火和洗海水浴的情景吗？

**◇四国的四大夏祭**

【香川县】

**第 43 回赞岐高松节**

6500 发的烟花点缀着夏日夜空的焰火晚会，除了“鼓声咚咚的高松”之外，还有“综合舞蹈”等各种各样的“队列”登场使夏祭高潮迭起。（参考ｐ8）

☆ 日程：8 月 12 日（星期二）～14 日（星期四）
☆ 地点：高松市中央公园、サンポート高松
☆ 交通：ＪＲ高松车站步行 10 分钟
☆ 问询：赞岐高松祭振兴会
TEL：087-839-2416

【徳岛县】

**徳岛市阿波舞蹈**

「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃそんそん」的小段全国知名。
有身着传统服饰的女人们跳的优美的“女人舞蹈”和滑稽的“男人舞蹈”

☆ 日程：8 月 12 日（星期二）～15 日（星期五）
☆ 地点：徳岛市中心街
☆ 交通：ＪＲ徳岛车站步行 20 分钟
☆ 问询：徳岛市观光协会
℡：088-622-4010

【高知县】

**第 55 回よさこい祭**

用一种叫做“鸣子”的像响板一样的道具打着拍子舞蹈。不拘泥于形式，自由奔放的风格为年轻人所欢迎，全国的广泛范围内可见。高知是发祥地。

☆ 日程：8 月 9 日（星期六）～12 日（星期二）
☆ 地点：高知市中心部
☆ 交通：ＪＲ高松车站徒步 15 分钟
☆ 问询：高知市观光协会
℡：088-823-4016

## ☆ トピックス ☆

梅雨が明けると、いよいよ夏の始まりです。
四国には全国的に有名な夏祭りがあります。
お祭りや花火を見に行ったり、波穏やかな瀬戸内海で海水浴を楽しみませんか？

**◇四国の四大夏祭り**

【香川県】

**第43回さぬき高松まつり**

6500発の花火が夏の夜空を彩る花火大会、「**どんどん高松**」の他、「総おどり」にはさまざまな「連」が登場して祭りを盛り上げる（p８ 参照）

☆日程：８月12日（火）～14日（木）
☆場所：高松市 中央 公園、サンポート高松ほか
☆アクセス：JR 高松駅より徒歩10分ほか
☆問合せ：さぬき高松まつり振興会
℡：087－839－2416

【徳島県】

**徳島市阿波おどり**

「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃそんそん」のフレーズで全国的に知られている。
伝統的な衣装を着た女性達による優美な「女踊り」と、ユーモラスな「男踊り」がある。

☆日程：８月12日（火）～15日（金）
☆場所：徳島市 中心街
☆アプローチ：JR 徳島駅より徒歩20分
☆問合せ：徳島市観光 協会
℡：088－622－4010

【高知県】

**第55回よさこい祭り**

「鳴子」と呼ばれるカスタネットのような道具でリズムを取って踊る。型にはまらない自由奔放さが若者に受け、全国的な広がりを見せる。高知は発祥の地。

☆日程：８月９日（土）～12日（火）
☆場所：高知市中心部
☆アプローチ：JR 高知駅より徒歩約15分
☆問合せ：高知市観光 協会
℡：088－823－4016

【爱媛县】

**第 43 回松山祭**

举行棒球桑巴舞曲和棒球拳舞蹈（松山流传的乡土技艺）等活动，身着华丽服饰的人们跳着各种各样的舞蹈盛装游行。

☆　日程：8 月 11 日（星期一）～13 日（星期三）
☆　地点：松山市中心街
☆　交通：ＪＲ松山车站徒步 15 分钟
☆　问询：松山祭实行委员会
TEL：089-941-4111

**◇在香川县观看焰火的推荐指南**

【庵治皇子神社夏祭】
时间：7 月 19 日（星期六）
地点：庵治江的浦海岸
TEL：087-871-3111（高松市庵治支所）

【风之港祭】
时间：7 月 20 日（星期日）
地点：东香川市引天　引田港
TEL：0879-23-8557（风之港祭实行委员会）

【第 43 回钱行祭】
时间：7 月 20 日（星期日）
地点：财田川河口
TEL：0875-23-3933（观音寺市商工观光课）

【白鸟神社夏越祭】
时间：7 月 31 日（星期四）
地点：东赞岐市　白鸟之松原
TEL：0879-25-3922（白鸟神社）

【第 43 回坂出大桥祭海上焰火晚会】
时间：8 月 2 日（星期六）
地点：坂出市入船町　阪出港
TEL：0877-44-5015（坂出市商工观光课）

【第 32 回まんのうフェスティバル 】
时间：8 月 2 日（星期六）
地点：まんのう町　祓川河川敷公園
TEL：0877-73-0122（まんのう町商工观光课）

【第 39 回たどつ夏祭】
时间：8 月 3 日（星期日）
地点：多度津町　多度津港
TEL：0877-33-1113（多度津町观光协会）

**【愛媛県】**

**第43回松山まつり**

野球サンバや野球拳おどり（松山に伝わる郷土芸能）など、華やかな衣装をまとった人々によるさまざまな踊りのパレードや催しが行われる。

☆日程：８月11日（月）～13日（水）
☆場所：松山市 中心街
☆アプローチ：JR 松山駅より徒歩約15分
☆問合せ：松山まつり実行委員会
TEL：089－941－4111

**◇かがわで見られるおすすめ花火ガイド**

【庵治皇子神社夏祭り】
とき：７月19日（土）
ところ：庵治江の浦海岸
TEL：087－871－3111（高松市庵治支所）

【風の港まつり】
とき：７月20日（日）
ところ：東かがわ市引田　引田港
TEL：0879－23－8557（風の港まつり実行委員会）

【第43回銭形まつり】
とき：７月20日（日）
ところ：財田川河口
TEL：0875－23－3933（観音寺市 商工 観光課）

【白鳥神社夏越 祭】
とき：７月31日（木）
ところ：東かがわ市　白鳥の松原
TEL：0879－25－3922（白鳥神社）

【第43回さかいで大橋まつり海上 花火大会】
とき：８月２日（土）
ところ：坂出市入船 町　坂出港
TEL：0877－44－5015（坂出市 商工 観光課）

【第32回まんのうフェスティバル】
とき：８月２日（土）
ところ：まんのう町　祓川 河川敷公園
TEL：0877－73－0122（まんのう町 商工 観光課）

【第39回たどつ夏まつり】
とき：８月３日（日）
ところ：多度津町　多度津港
TEL：0877－33－1113（多度津町観光協会）

【みろく纳凉夏祭】
时间：8 月 14 日（星期四）
地点：赞岐市大川町　みろく自然公园
TEL:0879-43-3501(みろく纳凉夏祭实行委员会)

【丸亀婆娑罗祭 2008】
时间：8 月 23 日（星期六）
地点：丸亀港
TEL：0877-22-2371（丸亀商工会议所）

【直岛之火祭】
时间：8 月 30 日（星期六）
地点：ふるさと海之家「つつじ荘」
TEL：087-892-2224

◇香川的海水浴场

2006 年环境省在全国范围内选择 100 所水质优越的美丽的浴场，称为“快水浴场百选”。现将进入百选的香川县内的三个海水浴场做一介绍。

【女木岛海水浴场】
女木岛是位于高松港的北部约 4 公里处，周长约 9 公里的小岛。流传桃太郎传说中的鬼曾经住在这里。可以看到对岸的サンポート高松和屋岛的水质优美的海水浴场。例年 7 月 10 日左右开放。

＊交通：从高松港到女木岛乘船 20 分钟
＊TEL：087-839-2416（高松市产业部观光课）

【沙弥岛海水浴场】

位于濑户大桥旁边的沙弥岛与填海而造的坂出相毗连，在当地居民的努力下保持了富裕的自然环境。从这里的海边看夕阳堪称绝佳。周围还有濑户大桥纪念公园和因充满诗情画意的日本画而为人们所熟知的东山魁夷濑户内美术馆。例年 7 月 15 日左右开放。

＊交通：ＪＲ予赞线「坂出」站下车⇒市营公交车濑居线「沙弥岛万叶会馆前」下车、徒步 2 分钟。
＊TEL：0877-44-5015（坂出市役所商工观光课）

【本岛泊海水浴场】
拥有碧蓝色的大海和银白色的海滨沙滩的美丽的本岛是浮于濑户内海之上的周长约 16 公里的小岛。从泊海水浴场可以享受眺望濑户大桥及周围的群岛的极致景色。

【みろく納涼夏まつり】
とき：８月14日（木）
ところ：さぬき市大川町　みろく自然公園
TEL：0879－43－3501（みろく納涼夏まつり実行委員会）

【まるがめ婆娑羅まつり2008】
とき：８月23日（土）
ところ：丸亀港
TEL：0877－22－2371（丸亀商工会議所）

【直島の火まつり】
とき：８月30日（土）
ところ：ふるさと海の家「つつじ荘」
TEL：087－892－2224

◇かがわのおすすめ海水浴場

2006年、環境省は水質などの優れた美しい水浴場を日本全国から100カ所選び、「快水浴場百選」としました。百選に選ばれた香川県内の３つの海水浴場を紹介します。

【女木島海水浴場】
女木島は高松港の北約 4 km に位置する、周囲約 9 km の小島。桃太郎伝説の鬼が住んでいたと伝えられる。対岸にサンポート高松や屋島の見える、水のきれいな海水浴場。海開きは例年７月10日頃。
＊アクセス：高松港から女木港までフェリーで20分
＊TEL：087－839－2416（高松市産業部観光課）

【沙弥島海水浴場】
瀬戸大橋のたもとにある沙弥島は、埋め立てにより坂出と陸続きになったが、地域の住民の努力によって豊かな自然が保たれている。ここの海辺から見る夕日はすばらしい。付近には瀬戸大橋記念公園や、詩情あふれる日本画で知られる東山魁夷せとうち美術館もある。海開きは例年７月15日頃。
＊アクセス：JR 予讃線「坂出」駅下車⇒市営バス瀬居線「沙弥島万葉会館前」下車、徒歩２分
＊TEL：0877－44－5015（坂出市役所商工観光課）

【本島泊海水浴場】
青い海と白い砂浜の美しい本島は瀬戸内海に浮かぶ周囲約16km の小島。泊海水浴場からは瀬戸大橋や周辺の島々のすばらしい眺めが楽しめる。

水质也极好，是“快水浴场百选”中唯一的“岛部特选”。本岛不仅作为“盐饱水军” （具备精湛的操船技术的盐饱的水手们）的根据地很有名，也作为历史遗留建筑和文化遗产的宝库为人们所熟知。例年 7 月下旬左右开放

＊交通：ＪＲ予赞线“丸龟”站下车步行 5 分钟⇒丸龟乘船点到渡口 35 分钟⇒本岛乘船点开始徒步 5 分钟

＊℡：0877-24-8836（丸龟市生活环境部环境课）

### ☆通知栏☆

**①为外国人设立的人权・法律咨询**

当遇到一个人无法解决的问题事会很苦恼吗？请向律师，维权专家咨询。需要事先预约。

◇ 时间：7 月 18 日（星期五）、8 月 15 日（星期五）、9 月 19 日（星期五）
13：00～15：00

◇ 地点：アイパル香川会议室

◇

**② 为外国人设立的生活咨询窗口**

咨询人员可接受面谈和电话咨询。需要事先预约。

◇时间：①每月的第 2 个星期三　13：00～15：00
（英语、葡萄牙语、西班牙语）
②每月第 4 个星期日　13：00～15：00
（汉语、朝鲜语）

◇ 地点：アイパル香川会议室

**③第 19 回外国人日本辩论会**

想尝试用日语将对你香川和日本的印象及日常生活中所感受到事情演讲出来吗？

◇ 时间：10 月 4 日（星期六）10:30～14:00

◇ 地点：アイパル香川 3 层大会议室

◇ 参加资格：在香川县居住的外国人

◇ 题目：自由

◇ 演讲时间：5～7 分（演讲完毕后会针对演讲内容作简单的提问）

◇ 报名办法：将报名表上的必需事项填写完整、同演讲录音带（演讲之前将名字，国籍，演讲题目录入）和原稿的 3 份寄至（财）香川县国际交流协会（参考ｐ８）并携带过来。事先对录音和原稿进行筛选后决定参加人员。

水質も極めて良く、「快水浴場百選」の中で唯一、「島の部特選」に選ばれている。本島は「塩飽水軍」（巧みな操船技術で知られた塩飽の船乗り達）の本拠地として知られ、歴史の残る建物や文化財の宝庫としても知られている。海開きは例年 7 月下旬頃。

＊アクセス：JR 予讃線「丸亀」駅下車、徒歩 5 分⇒丸亀乗船場からフェリーで35分⇒本島 乗船場から徒歩 5 分

＊℡：0877－24－8836（丸亀市生活環境部環境課）

### ☆お知らせコーナー ☆

**①外国人のための人権・法律相談**

ひとりで解決できない問題を抱えて困っていませんか？弁護士、人権擁護員などが相談に応じます。事前に予約が必要です。

◇日時：７月18日（金）、８月15日（金）、９月19日（金）
いずれも13：00～15：00

◇場所：アイパル香川会議室

**②外国人のための生活相談窓口**

相談員が面談・電話等で生活の相談にのります。
事前に予約が必要です。

◇日時：①毎月第２水曜日　13：00～15：00
（英語、ポルトガル語、スペイン語）
②毎月第４水曜日　13：00～15：00
（中国語、ハングル）

◇場所：アイパル香川会議室

**③第19回外国人による日本語弁論大会**

「香川」や「日本」についての印象や日常生活の中で感じたことを日本語でスピーチしてみませんか？

◇日時：10月４日（土）10：30～14：00

◇場所：アイパル香川３階大会議室

◇ 出場資格：香川県に住んでいる外国人

◇テーマ：自由

◇スピーチ時間：５～７分（スピーチ終了後に内容についての簡単な質問あり）

◇申込方法：申込用紙に必要事項を記入し、スピーチを録音したテープ（スピーチの前に、氏名・国籍・演題を入れる）と原稿の３点を、（財）香川県国際交流協会（p８参照）へ郵送または持参してください。録音したスピーチ及び原稿を事前に選考し、出場者を決定します。

截止日期：8 月 7 日（星期四）必须送到
表彰等：优秀奖 4 名：表彰和附加奖，
参加者全体获参加奖

※　今年的日语辩论大会是“香川国际活动 2008”的其中一个活动。

**④香川国际活动 2008**
◇日 程：10 月 1 日～5 日
◇地 点：アイパル香川・中央公园

※问询・申请（①～④）：
（财）香川县国际交流协会
〒760-0017　高松市番町 1 丁目 11-63
TEL：087-837-5908（星期一休馆）

**⑤国际交流舞蹈**
您参加“赞岐高松节”吗？将有很多国家的人参加带着小孩一起舞蹈。

◇ 舞蹈练习日：8 月 1 日（星期五）、8 日（星期五）
18:30～20:00
◇ 练习地点：アイパル香川 3 楼会议室
◇ 当日集合：8 月 14 日（星期四）16:00～
◇ 集合场所：同练习场所
◇ 参加费：300 日元
◇ 定员：外国人 50 人、日本人 50 人
◇ 申请・问询：
（财）高松市国际交流协会
TEL：087-837-6003（星期一休馆）

◇申込締切：8月7日（木）必着
◇表彰等：優秀者 4 名に表彰と副賞、参加者全員に参加賞。

※今年の日本語弁論大会は「かがわ国際フェスタ2008」のプログラムのひとつとして開催されます。

**④かがわ国際フェスタ2008**
◇日　程：10月 1 日～ 5 日
◇場　所：アイパル香川・中央公園

※問合せ・申込（①～④）：
（財）香川県国際交流協会
〒760－0017　高松市番町 1 丁目11－63
TEL：087－837－5908（月曜休館）

**⑤国際交流おどり子連**
“さぬき高松まつり”の総おどりに参加しませんか？いろいろな国の人が参加する楽しいおどり子連です。
◇踊りの練習日：8月 1 日（金）、8 日（金）
18：30～20：00
◇練習場所：アイパル香川 3 階大会議室
◇当日の集合：8月14日（木）16：00～
◇集合場所：練習場所と同じ
◇参加費：300円
◇定員：外国人50人、日本人50人
◇申込・問合せ：
（財）高松市国際交流協会
TEL：087－837－6003（月曜休館）

财团法人　香川县国际交流协会
〒760-0017
高松市番町 1 丁目 11－63
香川国际交流会馆（アイパル香川）
Tel：087-837-5908
Fax：087-837-5903
URL：http://www.i-pal.or.jp/
休馆日：星期一、12 月 29 日～1 月 3 日
（星期一如逢节假日，定于次日休馆）

財団法人　香川県国際交流協会
〒760－0017
高松市番町 1 丁目11－63
香川国際交流会館（アイパル香川）
Tel：087－837－5908
Fax：087－837－5903
URL：http://www.i-pal.or.jp/
休館日：月曜日、12月29日～ 1 月 3 日
（月曜が祝日の場合は翌日が休館）